

# Musca & ihre Freunde

## | Musca e i suoi amici | Musca e seis amis

Deutsch

Bilche leben ganz in deiner Nähe und bleiben doch oft unbemerkt. Hier erfährst du mehr über ihre Lebensräume, ihre Gewohnheiten und darüber, was sie zum Leben brauchen. Entdecke eine faszinierende Welt, die viele noch kaum kennen.

Italiano

I gliridi vivono a due passi da te, eppure spesso passano inosservati. Qui scoprirai di più sul loro habitat, sulle loro abitudini e su ciò di cui hanno bisogno per vivere. Scopri un mondo affascinante che in pochi conoscono davvero.

Vallader

Ils durmigliets vivan fich dastrusch a nus e listess tils vezzaina fich d'inrar. Quia poust tū imprender daplü davart lur spazi da viver, adüs e che chi douvran per viver. Scuvrischa ün muond fascinant chi's cugnoscha malapaina.

HOI! ICH BIN MUSCA UND DAS SIND MEINE FREUNDE. SCHÖN, DASS DU DA BIST!

ALLEGRA! MEIS NOM ES MUSCA E QUIST SUN MEIS AMIS. BEL CHA TÛ EST QUIA.

CIAO! SONO MUSCA E QUESTI SONO I MIEI AMICI. CHE BELLO CHE SEI QUI!

BENVENUTI, IO SONO ELIO.

BAINVGNÜ, EU SUN DRYO.

HALLO, ICH BIN GLIS.



TOLLE GESCHICHTEN VON MUSCA UND IHREN FREUNDEN ANHÖREN UND HAUTNAH MITERLEBEN.

ASCOLTA LE SPLENDIDE STORIE DI MUSCA E DEI SUOI AMICI E LASCIATI TRASPORTARE NEL LORO MONDO.

TAIDLA ISTORGIAS GRONDIUSAS DA MUSCA E SEIS AMIS. BADA IL PULS DA LA VITA.

# Haselmaus

| moscardino | mür calanca

MUSCA

Muscardinus  
avellanarius



| Körperlänge

| lunghezza del corpo 6–9 cm

| lunghezza dal corp



15–30 g



| Rücken

| schiena

| rain



| Bauch

| pancia

| vainter



3–4y



| dichter, kurz behaarter Schwanz

| coda folta, a pelo corto

| cua spessa cun pails cuorts



| kleine, runde Ohren | rundes, feines Gesicht

| Augen ohne schwarze Umrandung

| orecchie piccole e arrotondate | muso arrotondato e fino | occhi senza contorno nero

| uraglias pitschnas e raduondas | fatscha

| fina e raduonda | ögls sainza ur nair



MI SCAMBIANO  
PER UN TOPO,  
MA NON LO SONO.

ICH HEISSE  
MAUS, BIN  
ABER KEINE.



EU VEGN NOMNÀ MÜR,  
MA EU NU SUN ÜNA.

# Gartenschläfer

ELIO

*Eliomys quercinus*

| quercino | durmigliet giagl



| Körperlänge

| lunghezza del corpo 10-16 cm

| lunghezza dal corp



60-140 g



| Rücken

| schiena

| rain



| Bauch

| pancia

| vainter



3-4 y



| zur Spitze hin buschiger und schwarzweißer Schwanz

| coda bianco-nera folta verso la punta

| piz da la cua spess e alb-nair



| große Ohren | schwarze Gesichtsmaske bis hinter die Ohren

| orecchie grandi | occhi con mascherina nera fino dietro le orecchie

| uraglias grondas | mascra naira fin davo las uraglias



DIESE MASKE  
STEHT  
MIR GUT.

QUESTA  
MASCHERINA MI  
STA PROPRIO BENE.

QUISTA  
MASCRA AM  
STA BAIN.



# Baumschläfer

DRYO

*Dryomys  
nitedula*

| driomio | durmigliet tirolais



| Körperlänge

| lunghezza del corpo 8–12 cm

| lunghezza dal corp



15–41g



| Rücken

| schiena

| rain



| Bauch

| pancia

| vainter



3–5y



| langer, buschiger, dicht behaarter Schwanz,  
zum Teil mit weißer Spitze

| coda lunga, folta e dal pelo fitto, a volte con la  
punta bianca

| cua lunga spessa e pailusa, minchatant cun piz alb



| kleine, runde Ohren | schwarze Maske bis zu  
den Ohren

| orecchie piccole e arrotondate | mascherina nera  
fino alle orecchie

| uraglias pitschnas e raduondas | fatscha cun mascra  
naira infin pro las uraglias



# Siebenschläfer

| ghiro | glira

GLIS

Glis glis



| Körperlänge

| lunghezza del corpo 12-19 cm

| lunghezza dal corp



60-170 g



| Rücken

| schiena

| rain



| Bauch

| pancia

| vainter



6-9y



| langer, sehr buschiger, dicht behaarter Schwanz

| coda lunga, molto folta, con pelo fitto

| cua lunga, fih spessa e pailusa



| kleine, runde Ohren | stumpfe Schnauze

| Augen schwarz umrahmt

| orecchie piccole e rotonde | muso tozzo

| strisce scure intorno agli occhi

| uraglias pitschnas e raduondas | gnif

| muttel ögls inramats da pail nair



SONO IL PIÙ GRANDE DELLA BANDA.

ICH BIN DER GRÖSSTE HIER.



EU SUN IL PLÜ GROND DA NUS.